

www.BibleForChildren.org

Mbete Mاتيye 1



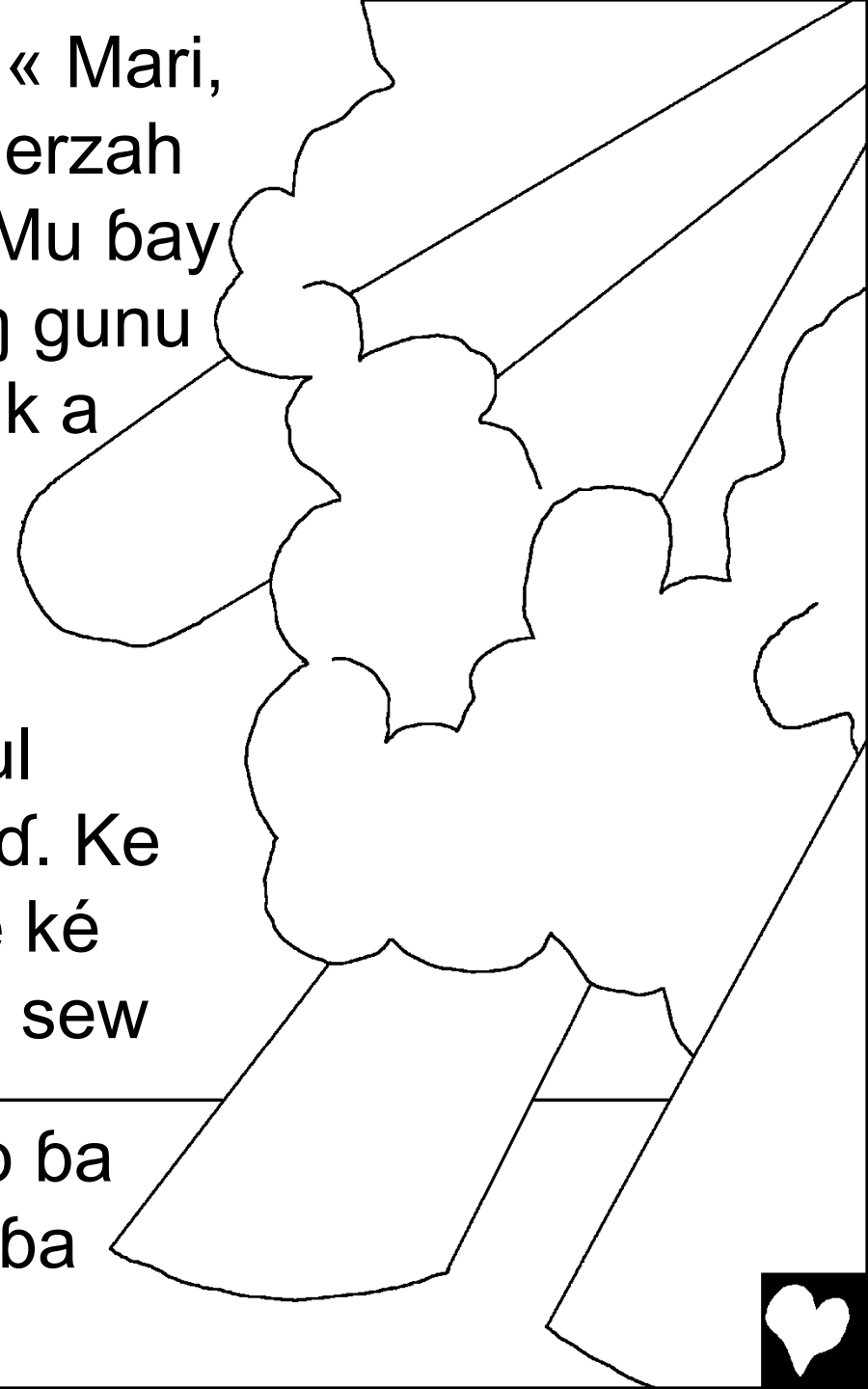
Bil Elizabeth lab few totoklo. Nggerzah pih Gabiriyel tem
nzak pihna ye si puh a hani ké tusiba Galile. Puh-u ba
Nasared. Ke si taw wuy tikla a hani mbew. Rin ye ba
Mari, ke ba mbana Zezeb. Zezeb ra ba gun zih David
mbay a luki a lewsa.



Gabiriyel el bah ra báy bahri : « Mari,
mú laɓ hɛkme ya. Lawsuki Ɔgerzah
yo ziŋ mu. Mú lah, mu yá bil. Mu bay
mbuŋ gun wɔronzuk. Mu tú riŋ gunu
ba Zezu. A ye ra ke ná ba nzuk a
luki. Riŋ dína gun Ɔgerzah ké
deɓ ye ta-a bay dí tul ye.

Ɔgerzah a ye Gaŋ tul feri riw
ke mbi ni ba mbay ɥi ke kaɓ tul
arŋgaw zih ye ɲgermbay David. Ke
lák mbay tul gun Zakobri, a ye ké
Ɔgerzah tu ni ba Izarayel, kaɣ sew

ké tusíba ke nunmbam bay laɓ ba
foyu. Lák mbay ye ta gbɔh ya ba
ɲgoh. »



Mari vbi Gabiriyel bahri : « Mi tu
wɔronzuk ya báy. Ani mí-i yá bil le ? »

Gabiriyel yih nzak ye bahri : «
Tempuki bay ɔer gi pór tul wo.
Ŋgerna Tem Ŋgerzah ké deb
ye ta-a bay pór mu gbukru
bay fe le, gun ké mu
mbunju-aw ba Nzuk
lawpuki. Ku bay dí ni
ba gun Ŋgerzah.



Ké bil namu-aw mí Mari ur kalan mbi mahful
hil ma puh Zakari bay ko Elizabed. Puh-u na
tusiba Zude. Ke kah, mí ke vah Elizabed.

Puh-u na tusiba Zude. Ke
kah, mí ke vah Elizabed.

Elizabed bá lah vahna
Mari bale, gun zay mun
ké bil ye, mí Tempuki
el ya mun Elizabed
gbam pi. Elizabed bah
bay belen

bahri : « Ngierzah san
mu ké sakra wūynzukri
gbam mí lu mgboko kụ

tul wo. Mgboko ye kụ tul
gun ké na bil wo pi. »



Bay mbunna Nggermbay Zezu ti kandokay : Mah ye Mari
ba wuy mbana Zezeb.

Dara kú yà hani le, Mari yà
bil. Sawu ba Tempuki. Zezeb
ba, tu saw-yà bil Mari ya.

Ke ba nzuk ké tu
Nggerzah ba záh ye,
mí ke sa ten bay yà
bil Mari ké gel daba
ya roko ké ban sùhru kan
nun Mari. Kan mí ke lek
bay pon ni den.



Zezeɓ bá ker bayaw bale, ñ ko, tem nzak pihna Gaŋ tul
feri riw ɗih nun ye bil loló mí bahri : « Zezeɓ gun zih
David, mú lab hekme yá Mari ba wuy wo ya
bayu ké saw gun ké na bil ye ba Tempuki.
Gunu ba nzuk lawpuki. Mari bay mbuŋ
gun wɔronzuk. Mu tú riŋ gunu ba Zezu
bayu ké gunu bay yá saw in ye zibri a
woyri gun Izarayelri hi kú ɗih
ke bil suya. »



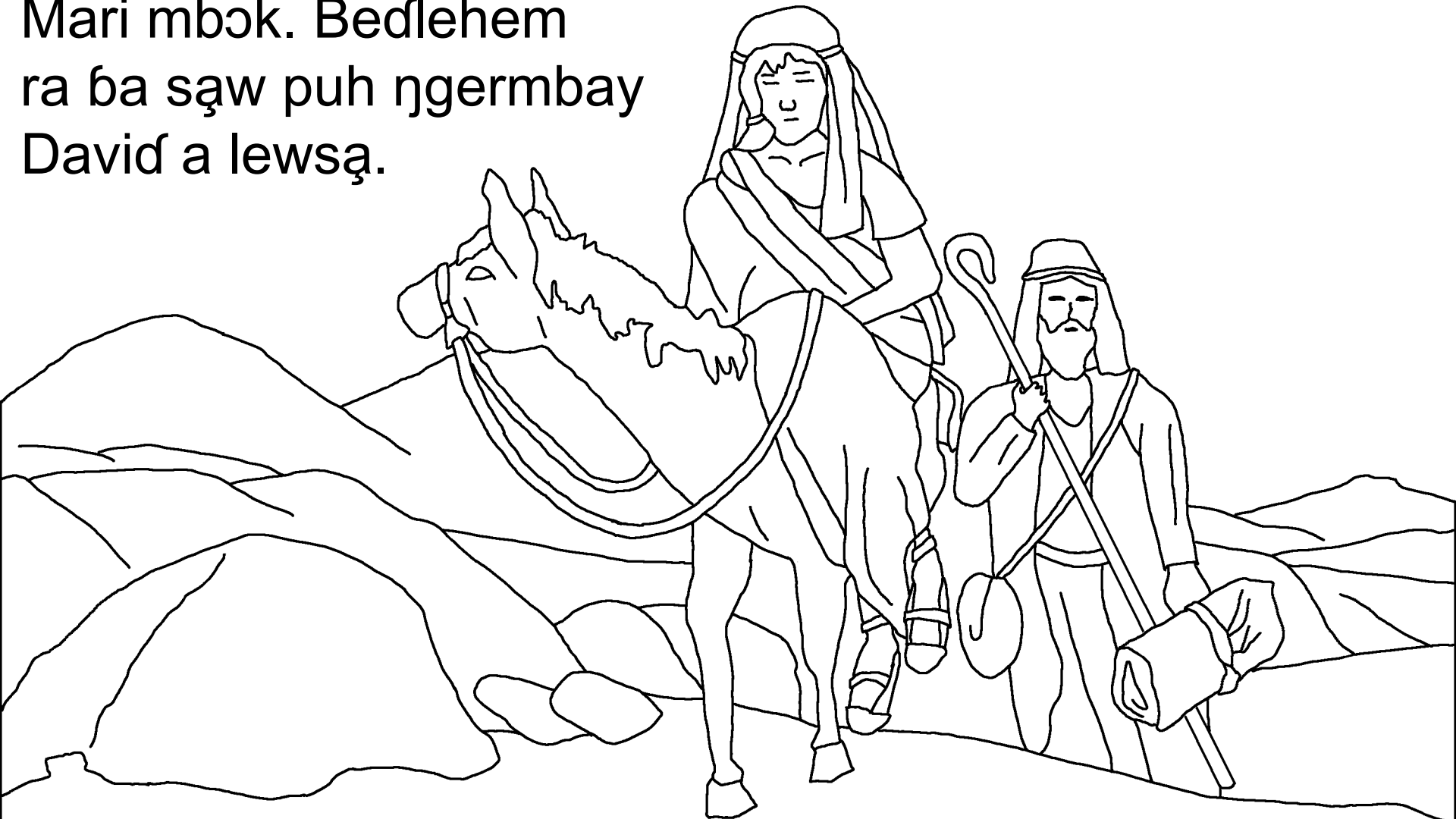
Mi Zezeb tom ke nam. Ke ya bolnzak tem nzak pihna
Ŋgerzah ra. Ke ya Mari ba wuy ye. Ke na zinj ni ya kpuru
kah nam ké wuy ye mbun gun ra.
Mi ke tu rin gunu ba Zezu.



Ké namri-aw, sezar Ogus mbay a luki pih bolnzak hi
mbayri gbam bahri, kú ki ngina nzukri ké kab puh lakna
ye kú mbete. Kan mí nzuk a
sun sun le el si saw puh ye
saw puh ye bay
kú vbeh rin ye.



Zezeb maŋ wuy ye Mari. Ku ur ke Nasared ké tusiba
Galile si Bedlehem ké tusiba Zude. Ku vbeh rin ye ke rin
Mari mbok. Bedlehem
ra ba saw puh ngermbay
David a lewsa.



Zezeb ba gun zih David. Mari yo ke bil.



Ku yo Bedlehem, mí
Mari kab peñe.



Ke mbun gun wronzuk ba gun pol ye. Ke kahra gunu
ke gar, mí ke ban ni na bil gbekre fe sɔna fe holnari.
Bay fe le gel nam ta mba.

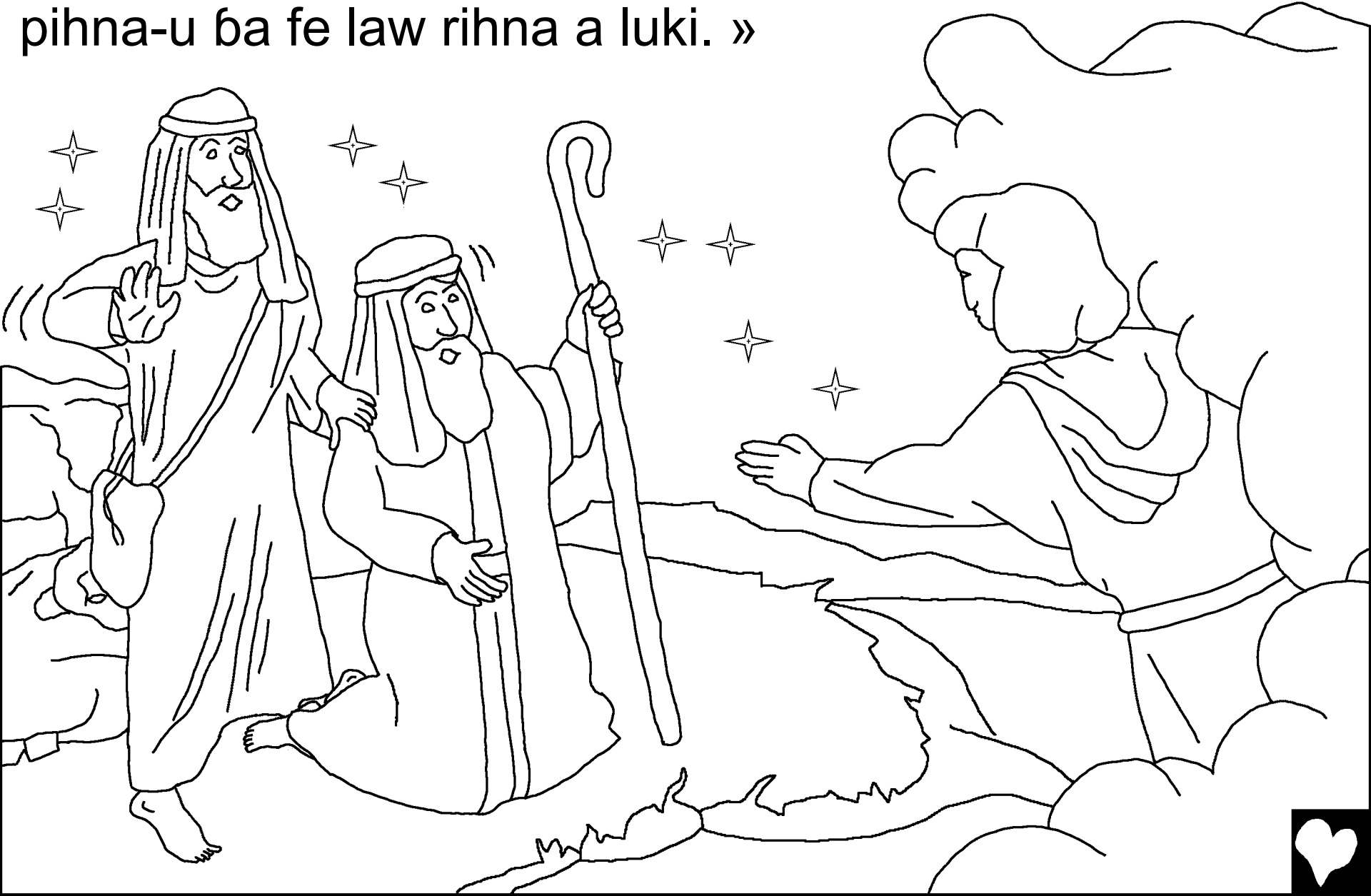


Nzuk-kor samiri yo kor sami ké fal puh-u. Gel ba sun, mí
tem nzak pihna Gaṇ tul feri riw ṭih nun woyri.
Ndūyna riṇ dīna Gaṇ tul feri riw teh
gel gberere don niri.

Hękme se
niri ba
bawu.



Mi tem nzak pihna ra bah h̄i niri bahri : « Í laḅ h̄ekme
ya. Í lah. Mi gi ke nzak pihna a suki h̄i wuri. Nzak
pihna-u ba fe law rihna a luki. »



« Nzak pihna-u na bay gun Izarayelri riw bay fe le,
guri-ay gan mí ku mbun gun. A ye mí ke ba Ɔgermbay.
Ke gi ba nzuk-yà wuri gun Izarayelri. »



« Ku mbun ni ké saw puh David Mbay a luki. Ke ba Gan
tul feri riw. Gun a penju ra i tú ni kandokay : ku kahra ni
ke gar, mí ke na ké bil gbekre fe suna
fe holnari. »



Daba tem nzak pihna a boruri ba, ñih gbah kɔ tul a pol
ra. Ku ba soze ɲgermu a nunmbam. Mi ku
pir ɲgerzah ke nzak mbew bahri :

« Riɲ dɪna ba nzuku a
ɲgerzah. »



« Rîŋ dîna-u mgbe ba rîŋ dîna a nunmbam kal tul rîŋ
dînari gbam ka-kal. Ké tusîba ba, denŋ ye
na bay nzuk pîrmatulri. Law ye na
tul woyri. »



Tem nzak pihnari-aw bá tɔr ponj nzuk-kɔr
samiri bale, ku lek bay bahri : « Náh si
wuri Bedlehem, náh si ko fe ké tem nzak
pihna Ŋgerzah sok na-ay. »



Ku ur katal ke dukna si kah Bethlehem. Ku fan bol Mari
ke Zezeb, mi ku zinj niri ke gun a penju ra ke na bil
gbekre fe suna fe holnari. Ku ko ni kan bale, ku el
ndazi bay ke tem nzak pihna bah si tul
gunu hi nzukri lah.



Mbunna Zezu lab ké
Bedlehem ké tusiba Zude
sew ké Erođ lak mbay
ké tusiba-aw. Í ko.

Nzuk fe konari
ur ke tusiba a
fál

ŋih seh gi kàh Zurusalem bale, ku
vbi nzukri bay bahri : « Mbay zibri
kú-u mbun ni ké Zurusalemay wa,
ke na fál sun le ? Nah ko gunwuy
nunmbam ŋih ké fál ŋih seh sok na
bay ye, mí nah gi ko ni bay dim ni. »



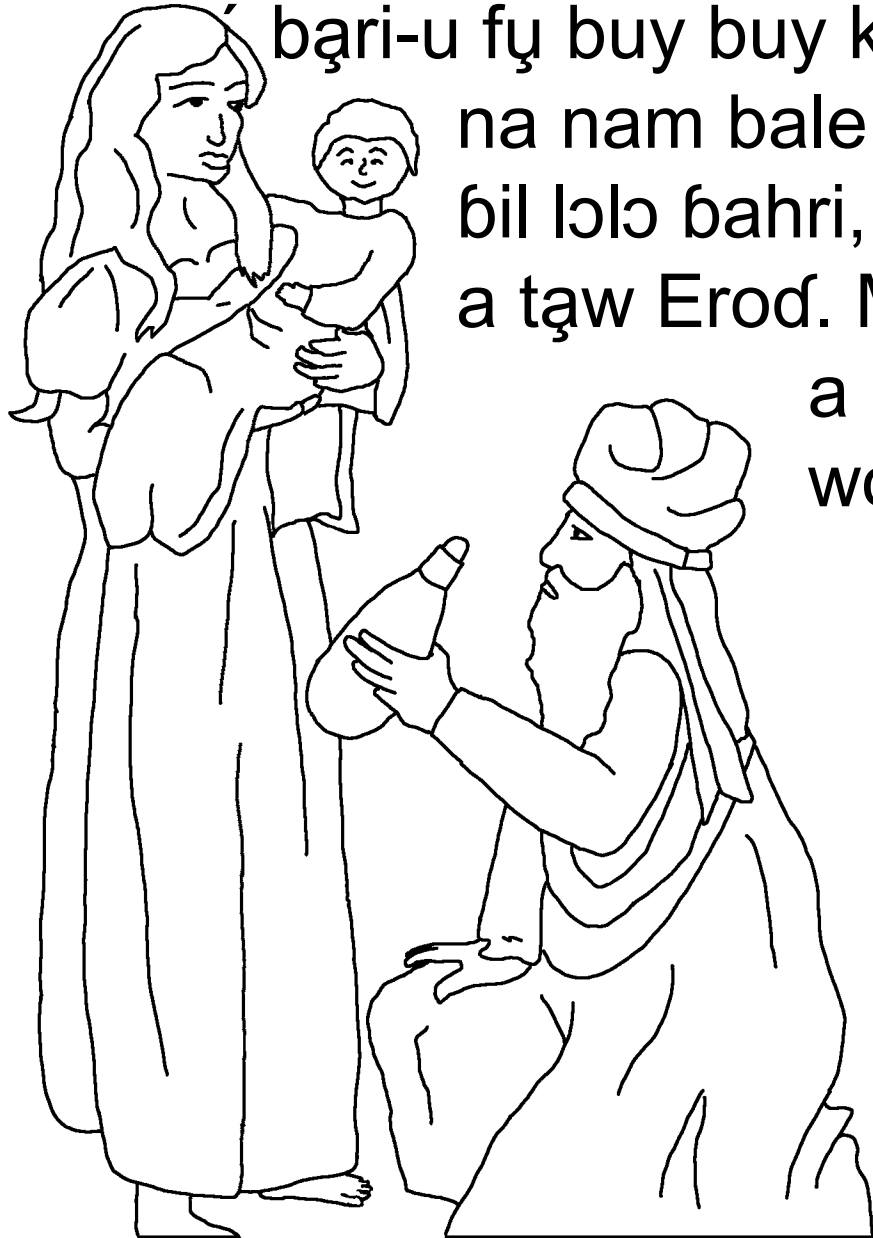
Wara mí Erođ dí nzuk fe
konari si duh gel. Ke goso
niri bay lah sawseh ké
gunwuy nunmbam tih ra
bale, ke ponj niri tor si
Bedlehem. Ke bahri : « Í si
wuri Bedlehem. Í fakla bay
gun ra, ĩ tu te-teh. I zinj ni
dale, ĩ pih nzak pihna gi sok
mi. Kanj le a bi kara mi si
dím ni pi. »



Ku lah bolnzak mbay ra ba, mí ku ur tɔr. Í ko. Gunwuy
nunmbam ra el ɕih maŋ niri mí si tɔh yo síba ké gel
nam gun ra.



Ku rih si bil vulu, ku ko gun ke mah ye Mari. Ku huk siba
pol gunu, mí ku dim ni ke lari lor ke rekna kpuh ke
b̃ari-u f̃u buy buy ke s̃awkp̃uh mir. Ku t̃or si
na nam bale, Ŋgerzah bak niri
bil lol̃o bahri, ko-ko kú el ke ful
a t̃aw Erođ. M̃i ku mbi mahful
a boru k̃ah tusiba
woyri keni.



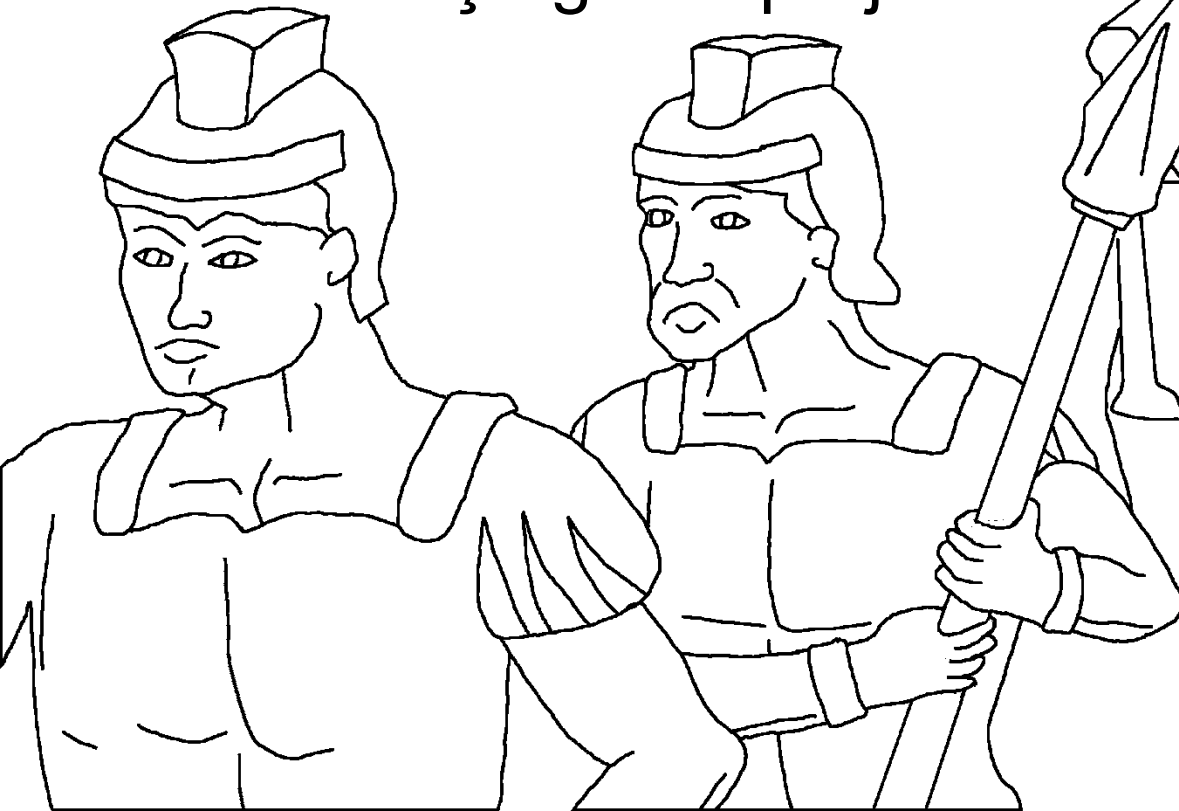
Ku tɔr dale, i ko, tem nzak
pihna Gaŋ tul feri riw ŋih nun
Zezeb bil lolɔ bahri : « Ur
síba. Mú fah gun ra ke mah
ye. Mú duk zɪŋ niri si tusíba
Ezibte. Mú kab ri geŋ
nam ké mi dí mu bay mú
el gi, bayu ké Eroɔ yah
ful bay i gun ra. »



Mi Zezeb ur síba bale, ke fah
gun ra ke mah ye ke sunu-aw,
mí ke duk zinj niri si tusíba
Ezibte. Ku kab ri kah nam hul
Mbay Erođ. Fe labna-u kal hi
bay ké gun nzak pihna
Ŋgerzah vbeh lewsa ra
lab yo gelu. Bayu bah
kandokay : Mi di gun bi
tjih ke Ezibte.



Eroḍ tu bahri se, nzuk fe konari
mba ni ke law wara mí law ye
sìh kperen̄. Ke el pih soze yeri
si Bedlehem ke puh a boruri ké
ḍon̄ ri, kú i gun w̄orori gbam ur
ke tul gunri ké mbihmbam woyri
lab sede el k̄ah gun a pen̄uri.



Mbihmbam gunri-aw si ke
sawseh tihna gunwuy
nunmbam ké Eroḍ goso bayu
ké nzak nzuk fe konari.



Erođ hu bale, ĩ ko, tem nzak
pihna Gaŋ tul feri riw ŋih nun
Zezeb bil loló ké Ezibte bahri :
« Ur síba, mú fah gun ra ke
mah ye. Mú el zih niri si
tusiba gun Izarayelri.
Nzukri ké yah ful bay I
gun ra hu da. »



Ke gi lah bahri, Arselo soh bol bah ye, mí lak mbay
ké tusíba Zude bale,
hekme káb tusíba Zude
lab ni. Ngierzah bak ni
bil loló, mí ke kal si
tusíba



Galile. Ke kàh puh a
hani ké ríñu ba Nasared ké
tusíba-aw, mí ke lab puh ye ké ri. Kañ
mí bay ké gun nzak pihna Ngierzahri bah lewsá lab
yo gelu. Bayu bahri, ku tú ni ba gun Nasared.



Fe-u na kaŋ bayu ké law sana
Ŋgerzah na tul feri gbam ké-e laɓ
ké tusiba ke nunmbam. Sɔwu mí ke
hɪ gun ye ké mbew yaŋ, bay hɪ nzuk
a suŋ suŋ ké law ye te sa tul gunu
le, ta zi ya. Wara le nzuku
yo ɔ-ɔkna ba
ŋgoh,



Mbete Rómri 3:23

bayu ké nzukri gbam kew oh, mí ku mah rin
dína Ɗgerzah mba.

Mbete Rómri 6:23

Kpaɲndɔk Suya ra ba hul, mí fe hina ké Ɗgerzah hi na a
wah ké nah yo zin Mbay Zezu Gaɲ wah ba, ba okna ye ké
yo zin na sew ke sew.

Mbete Ebereri 9:27

Kandɔk ké nzuk pimatulri gbam hu hul bok mbew falu le,
Ɗgerzah kuɲ salbay sua tul woyri,

Mbete Efezeri 2:8,9

bayu ké lawsuki ye ra mí ba fe ké ya nari ké ndɔk hul, a
wahri ké nah kan law sa tul ye. Sɔwu ta ba nzukri ya, sɔwu
ba Ɗgerzah ké hi ndikpo. Sɔwu tiɲ ke fe labna nzukri
ya roko nzuk bá vbɔ haɲ keni,



Mbete Rómri 10:9,10

bahri se, nzak wo bah ketina ké na bil law wo bahri, Gaŋ tul feri riw mí ba Zezu, law wo te tul ye pi, mí mu bahri se, Ɗgerzah ten ni ké sakra záhri ke pɔymun a foyu dale, mu yó ziŋ Ɗgerzah ba suki. Gelke law nzuk kan tul sal in Ɗgerzah le, Ɗgerzah ngah sal in ziŋ nzuku ba záh ye. Nzak nzuk ba, bah ketina ra le, ke yo ziŋ Ɗgerzah ba suki.

Mbete Zàh 3:16,17

Fe-u na kaŋ bayu ké law sana Ɗgerzah na tul feri gbam ké-e laɓ ké tusiɓa ke nunmbam. Sɔwu mí ke hi gun ye ké mbew yaŋ, bay hi nzuk a suŋ suŋ ké law ye te sa tul gunu le, ta zi ya. Wara le nzuku yo ɔ-ɔkna ba ngoh, bayu ké Ɗgerzah pih gun ye gi tukala bay kuŋ salbay suya kɔ tul feri ké tusiɓa ke nunmbam ya. Le ke pih ni bay ten tusiɓa ke nunmbam ke ndok hul.



1 Mbete Zāh 5:11-13

Tehbay ké Ŋgerzah teh ḥi na mí na-ay mí yo bahri se, ke ḥi na ɔkna a ké na sew ke sew ba ngoh. Ṣaw ɔkna-ay na ṭaw gun ye. Gun ye yo ziŋ nzuk le, nzuku yo ke ɔkna ra.

Gun Ŋgerzah yo ziŋ nzuk ya le, nzuku ta ke ɔkna ya.

Kandɔkaw mí-i vbeh bayu ḥi wuri bay ĩ tu bahri se, ɔkna ké na sew ke sew ba ngoh ra, i yo wuri keni a woiri ké i kan law woiri sa tul riŋ ḍina gun Ŋgerzah.



Mbete Matiye 1-2; Mbete Luk 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Karang NT (kzr) © Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

<https://www.bible.com/bible/2742/MAT.1.SIAFNK>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

